

“分头”副词化的过程、动因与机制及相关问题

倪晋玉

(台州科技职业学院人文教育学院, 浙江 台州 318020)

摘要: 动宾短语“分头”首次出现于六朝时期, 意为“分开为几个方面”, 也是副词“分头”的源头; 至晚唐五代, “分头”已有了强烈的副词化倾向, 最迟于元明时代已完全词汇化为副词。句法位置、韵律制约、主观性增强和高频使用等因素综合作用是其副词化动因, 语义泛化、隐喻和重新分析是其副词化机制。“分头”的状语用法在明代以后保存了下来并沿用至今; 其名词与副词来源不同, 可能由本义为“分开”的“分”与本义为“脑袋”的“头”词汇化而来, 二者之间是同形同音词的关系。

关键词: “分头”; 副词化; 动因; 机制

在现代汉语当中, “分头”既是一个副词, 又是一个名词。例如:

(1) 唔, 再选八个机灵点的小伙子, 分头保护新闻干事, 特别要注意, 保护照相机。(莫应丰《将军吟》)

(2) 一个上穿着橘黄色麂皮夹克、下穿橄榄绿毛料军裤、足蹬赭红色高牛皮靴子、留着潇洒的分头、戴着一副镜片圆圆的小墨镜、嘴巴里叼着一根粗大雪茄的高个子男人, 出现在院子里。(莫言《四十一炮》)

从中可以看出, 例(1)中的“分头”是副词, 位于谓语动词之前, 作状语用来修饰谓语动词, 其意为“若干人分若干方面(分开行动)”; 例(2)中的“分头”是名词, 意思是“短头发向两边分开梳的式样”。《现代汉语八百词》将“分头”定性为副词, 《现代汉语词典(第6版)》将“分头”定性为名词和副词。那么副词“分头”是怎样产生的呢? 名词“分头”又是如何来的呢? 关于“分头”, 学界目前主要有钟小勇、杨荣祥、汤丽丽的研究成果, 但他们均未从历时的角度对“分头”的词汇化等问题进行深入而细致的研究。本文着重拟探究“分头”副词化的过程、动因与机制, 并简要探讨“分头”的名词由来问题。

一、“分头”副词化的过程

(一) 短语“分头”的出现

《说文·八部》: “分, 别也。从八从刀, 刀以分别物也。”可以看出, “分”本为动词, 意为“分开、分散”等。这一意义早在上古汉语中就已出现。例如:

(3) 四体不勤, 五谷不分, 孰为夫子?(《论语·微子》)

(4) 及后分裂, 固其理也。(《史记·齐悼惠王世家》)

以上几例中的“分”均表示将一个整体分开或分散之意。

“头”, 繁体为“頭”。《说文·页部》: “頭, 首也。”其本义为“脑袋”。这种用法早在上古汉语中就已出现。例如:

(5) 荀偃瘳疽, 生疡于头。(《左传·襄公十九年》)

(6) 目与头同形, 手与足同体。(《论衡·物势》)

以上几例中的“头”均表示人的头部、脑袋。“头”通过隐喻引申为物体的顶端或末端, 如“山头”; 进而又由事物的端头扩大使用范围, 意思是“方面”。

动词“分”与名词“头”紧邻出现的时间较晚, 笔者通过搜索北京大学 CCL 语料库, 发现其最早出现在《全梁文》一中, 但仅有 1 例:

(7) 服色齐同, 分头各驱, 皆称帝主, 人云尊极。(萧衍《净业赋》)

根据上下文意得知, 这里的“分头”为动宾短语, 意为“分

开为几个方面”。这里的“分”是分开的意思, “头”指方面。

虽说这里的“分头”也可以理解为副词“分头”, 但因为是首次出现, 且仅有 1 例, 理应理解为动宾短语。不过六朝时期出现的短语“分头”却是副词“分头”的源头。

(二) “分头”副词化的时代

大约到了唐代, “分头”出现的次数有所增加。如在《全唐诗》中, “分头”共有 8 例, 不过意思是“分为几头”或“分为几个方面”, 甚至还可以充当谓语。例如:

(8) 连手窥潘掾, 分头看洛神。(陈嘉言《上元夜效小庾体》)

(9) 万里尚能来远道, 一程那忍便分头。(元稹《别李十一五绝》)

(10) 岭头便是分头处, 惜别潺湲一夜声。(温庭筠《过分水岭》)

例(8)中的“分头”与前句的“连手”形成对举, 而“连手”是谓词性成分, 这说明“分头”的谓词性质还很强, 意为“分为几头”。例(9)和例(10)中的“分头”谓词性质性较强, 意为“分为两头”。因此, 在唐代, “分头”的谓词性质较强, 且具有一定的副词化倾向, 但并不明显。

不过到了晚唐五代, “分头”均位于谓语动词之前, 都表示“分别、各自”之意。如:

(11) 耶娘兄弟, 各自救疗。生男养女, 分头自求。(《敦煌变文校注·庐山远公话》)

(12) 众人分头散后, 道明独往庐山布水台。(《祖堂集》卷十八)

如例(11), “分头”与“各自”对举, 很显然已可以看作副词了, 均用作状语。因此如果说, 最迟到了晚唐五代时期, “分头”有强烈的副词化倾向也未尝不可, 但是这样的用例仍然不多。

在两宋时期, “分投”一词代替“分头”出现。例如:

(13) 愍帝患之, 命诸班能射者分投捕逐, 谓之射狼。(陶岳《五代史补·第三》)

(14) 金人渡河, 分投出攻, 围虜掠。(《三朝北盟会编》卷一百一十七)

例子中的“分投”即为“分头”, 意思是“各自、分别”。那么“分投”为何可以等同于“分头”呢? 因为“分头”的读音、意义和用法都与“分头”相同, 是一词异形。因此, “分投”与“分头”一样, 也可以作状语, 用来修饰谓语动词。

大概到了元明时期, “分头”的副词用法大量出现。例如:

(15) 四下里分头厮杀, 敌对死战。(《水浒传全传》第一百一十七回)

(16)那怪物举宝刀,分头便砍,好行者,掣铁棒,靛面相迎。
(《西游记》第三十一回)

从中可以看出,“分头”全部位于谓语动词之前,用来修饰谓语动词,意为“各自、分别”。可以认为,“分头”最迟到了元明时期已完全词汇化了。

清代时期,“分头”作状语的用例仍然在不断增加。例如:

(17)将令已下,各将分头前去。(《儒林外史》第三十九回)

(18)文武两处,各分头差人去讫。(《绿野仙踪》第十三回)

(19)这日两人分头去访。(《镜花缘》第三十四回)

从中可以看出,“分头”均位于行为动词之前,表示“各自、分别”之意。这种情况一直沿用至现在。

综上所述,可以认为“分头”最迟在元明时期已完成了副词化。

二、“分头”副词化的动因

“分头”的副词化动因有很多,但主要体现在以下四个方面。

首先,句法位置是其决定因素。“就多数情况而言,词汇的语法化首先是由某一实词句法位置改变而诱发的。”因为一个实词如果要想成为一个副词,那它必须长期处于谓语的前面位置,即充当状语用来修饰谓语。动宾短语“分头”因为经常位于主要动词之前,构成“分头+VP”格式;而这样的位置被固定下来之后,其本身的短语意义就会逐渐弱化以至虚化,“分头”最终变成了一个情状方式副词。

其次,韵律制约是其重要前提。“汉语的两个音节构成一个标准音步,一个标准音步就是标准的韵律词。”“分”和“头”六朝时期在线性顺序上紧邻出现,这两个音节恰好构成了一个标准的音步,也就是一个标准的韵律词。随着时间的推移,音节“分”和“头”因为经常紧邻出现,其原有的界限逐渐变得模糊,人们往往将其看作一个整体,这样,“分头”也就成了一个双音节情状方式副词。

再者,主观性增强是其内在因素。主观性是语言的一种特性。动宾短语“分头”起初用来表示“分开为几个方面”,多出现在句中或句末,属于一种客观现象的表达。随着句法位置的最终固定,“分头”可以作状语用来修饰谓语动词。在这一过程中,“分头”的主观性逐渐增强,可以用来表达若干人分几个方面做事的主观愿望。

最后,高频使用是其外在作用。“使用频率是语法化的一个重要因素,一种语言形式在话语中出现得越频繁,越容易语法化。”“分头”早期出现时,位置极为不固定,既可以是句中,也可以是句末,使用频率也较低;到了元明时期,因“分头”在句中所在的状语位置趋向稳定,它的用频也随之在增加。最终到了元明时期,“分头”已完成了副词化。

三、“分头”副词化的机制

“分头”的副词化机制集中表现在以下三个方面。

首先,语义泛化是“分头”副词化的首要机制。我们这里所讲的是语义泛化。动宾短语“分头”起初用于表示分为几头或分开为几个方面,后来用于表示若干人分若干方面做某事,但不论怎样,其语义基础依然还在,即表示将一个整体分开为几个部分,后者只是在前者基础之上的抽象延伸。

其次,隐喻是“分头”副词化的重要机制。“分头”作动宾短语使用时,意为“分几头”或者“分开为几个方面”。后来,

随着认识的不断深入,原有的表示具体的动作含义就抽象引申表示若干人分若干方面做某事,副词“分头”也就随之慢慢成熟。隐喻机制就在这中间发挥了必不可少的作用。

最后,重新分析是“分头”副词化的重要机制之一。动宾短语“分头”最初单独作谓语或者谓语动词的一部分,位置极为游移不定,后来因为经常连用并出现于谓语之前,这恰好构成了“分头VP”的格式。这种格式原本是由“分头”与VP构成的连动短语,由于语义重心是VP,语言使用者就会对该结构重新分析,将“分头VP”重新理解为状中短语,即“分头”被理解为VP的状语成分。而状语的位置恰恰是副词经常出现的位置,因此充当状语的“分头”便被重新解读为副词。

四、“分头”的名词由来

1911年12月资政院颁布:“凡我臣民,均准其自由剪辫。”在这种情况下,可供自由选择的发式主要有立式板寸、中分、分头和背头。因欧美短小精致的绅士分头发式很受国人的欢迎,再加上“国父”孙中山先生本人就是这种发式,一时之间分头发式成为国人的主要选择。语言是社会经济的产物,“分头”一词就带有浓厚的时代性色彩。笔者认为,名词“分头”可能是由本义为“分开”的“分”与本义为“脑袋”的“头”词汇化而来。“分”的本义是一分为二,“分头”即是将整个头部的短发一分为二,也就是将短头发向两边分开梳的式样。“头”表示为“头发”的意思在上古时期就已出现。例如:

(20)中国白头游敖之士,皆积智欲离秦、韩之交。(《战国策·韩策三》)

(21)臣尝梦见一白头翁教臣言。(《汉书·车千秋传》)

这几例中的“头”意思均为“头发”。可见,“头”的“头发”义早已有之。再加上受当时社会环境的影响,“分头”就被保留了下来并一直沿用到今天。由此可见,名词“分头”与副词“分头”的来源不同,二者的关系可以看作是同形同音词关系。

五、结语

动宾短语“分头”首次于六朝时期,意为“分开为几个方面”,也是副词“分头”的源头。到了晚唐五代,“分头”有了强烈的副词化倾向;大约在元明时期,“分头”已完全词汇化为副词。此后,其状语用法占据绝对优势地位并一直持续到现在。其副词化动因主要是句法位置的变化、韵律规则的制约、主观性增强和较高的使用频率;副词化机制集中表现在语义泛化、隐喻和重新分析。名词“分头”可能由本义为“分开”的“分”与本义为“脑袋”的“头”词汇化而来,再加上受清末民初剪辫运动爆发后国人自由选择发式的时代环境的深刻影响,这种带有鲜明时代特色的词语也就在那样的情形下被保留了下来并继续发挥作用。

参考文献:

[1] 李思旭.双音化在句法位置的分化作用——兼论汉语附着词前后转化的不对称[J].汉语学习,2019(03):16-28.

[2] 冯胜利,施春宏.韵律语法的构建历程、理论架构与学理意义[J].语言科学,2021,20(01):38-59.

作者简介:倪晋玉(1992—),男,安徽桐城人,台州科技职业学院教师,助教,硕士研究生,主要研究方向为汉语言文学与中华优秀传统文化。